

Archivo personal de Andrés Sánchez Robayna

Resumen: Descripción y cuadro de clasificación del Archivo personal de Andrés Sánchez Robayna, ubicado en la Biblioteca General y de Humanidades de la Universidad de La Laguna. Sala antigua de Exposiciones (en fase de proceso técnico). Para realizar la descripción se ha seguido la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD(G).

Palabras clave: Andrés Sánchez Robayna, Archivos personales, ISAD (G), Biblioteca Universidad de La Laguna, Literatura Española e Hispanoamericana, Crítica de Arte, Edición literaria, Traducción literaria, Poesía, Diarios, Autobiografía

1. IDENTIFICACIÓN

1.1. Código de referencia	APBULL. ASR
1.2. Título	Archivo personal de Andrés Sánchez Robayna
1.3. Fechas	ca.1970-2025
1.4. Nivel de descripción	Fondo
1.5. Volumen y soporte	Cajas (documentos manuscritos, documentos manuscritos mecanografiados, correspondencia, fotocopias, recortes de prensa, fotografías, cintas de audio)

2. CONTEXTO

2.1. Nombre del productor	Andrés Sánchez Robayna
2.2. Reseña biográfica	Andrés Sánchez Robayna (1952-2025) nació en Santa Brígida (Gran Canaria). Cursó estudios de Filología Española en la Universidad de Barcelona entre 1972 y 1977. Catedrático de Literatura Española de la Universidad de La Laguna. Poeta, traductor, crítico y ensayista. Fue director de la revista <i>Syntaxis</i> (1983-1993) y del Taller de Traducción Literaria de la Universidad de La Laguna de 1996 a 2020. Sus

campos de investigación fueron la literatura del Siglo de Oro español —y especialmente la poesía de Luis de Góngora, de la que fue un experto internacional— y la poesía y el arte de las Vanguardias y Posvanguardias. La poesía canaria constituyó una faceta importante de su labor crítica, pues a ella dedicó muchos de sus artículos, ediciones y libros, entre los que destacan sus estudios sobre Cairasco de Figueroa o sus trabajos sobre Alonso Quesada. En cuanto a su labor como traductor, a lo largo de su trayectoria tradujo a poetas como Paul Valéry, Wallace Stevens o Salvador Spriu, recibiendo en 1982 el Premio Nacional de Traducción entre Lenguas Españolas por su traducción de la poesía completa del poeta catalán, realizada en colaboración con Ramon Pinyol. Igualmente se interesó por las manifestaciones artísticas de su tiempo y escribió sobre artistas como Antoni Tàpies, Eduardo Chillida o José Manuel Broto. La creación poética fue el núcleo alrededor del cual giraron todas las actividades que desarrolló a lo largo de su dilatada trayectoria. Es uno de los poetas más significativos de la segunda mitad del siglo XX y primera del XXI, y entre sus libros más importantes cabe destacar *La roca* (1984) —Premio de la Crítica de ese año—, *Palmas sobre la losa fría* (1989) y *Por el gran mar* (2019). En 2022 recibía el *Prix Mallarmé étranger* por su obra *Par la vaste mer* (2022), traducción de *Por el gran mar* realizada por Claude Le Bigot.

2.3. Historia archivística

Se conservaba en su casa de Tegueste (Santa Cruz de Tenerife)

2.4. Forma de ingreso

El acta de donación se firmó en La Laguna el día 6 de mayo de 2019. Ingresa en la Biblioteca de la Universidad el 17 de junio de 2025

3. CONTENIDO Y ESTRUCTURA

3.1. Alcance y contenido

Se trata de los manuscritos y borradores de la actividad literaria, crítica y ensayística, diarios, correspondencia con personalidades de las artes y las letras españolas e internacionales de una de las figuras más relevantes de la poesía contemporánea en lengua española. Incluye fotografías con personalidades del mundo de la academia y la cultura españolas, europeas y latinoamericanas

<i>3.2. Valoración, selección y eliminación</i>	Conservación permanente
<i>3.3. Nuevos ingresos</i>	Es un fondo cerrado
<i>3.4. Organización</i>	

4. CONDICIONES DE USO Y ACCESO

<i>4.1. Condiciones de acceso</i>	El archivo está en proceso de inventariado y descripción. Documentación de acceso restringido.
<i>4.2. Condiciones de reproducción</i>	El derecho a la reproducción no tiene más limitación que la derivada de la normativa vigente. No se puede reproducir la correspondencia sin permiso de los herederos legales
<i>4.3. Lengua</i>	Español, francés, inglés, portugués
<i>4.4. Características físicas y requisitos técnicos</i>	Papel en algunos casos de colores. Están en general en buen estado de conservación, se aprecian manchas de foxing por acidez.
<i>4.5. Instrumentos de descripción</i>	<ol style="list-style-type: none">1. Descripción provisional2. Inventario en proceso

5. DOCUMENTACIÓN ASOCIADA

<i>5.1. Existencia y localización de originales</i>	
<i>5.2. Existencia y localización de copias</i>	
<i>5.3. Unidades de descripción relacionadas</i>	
<i>5.4. Nota de publicaciones</i>	Bibliografía de Andrés Sánchez Robayna en Dialnet Perfil de investigador en la ULL Andrés Sánchez Robayna en Biblioteca Virtual Cervantes

6. NOTAS

Junto con el Archivo ingresa una biblioteca de aproximadamente 15 000 volúmenes

7. CONTROL DE LA DESCRIPCIÓN

7.1. Nota del Archivero

Descripción realizada por Alejandro Rodríguez-Refojo y
Fátima Sainz Sainz. Biblioteca Universitaria de La
Laguna

7.2. Reglas o normas

ISAD(G)

7.3. Fecha de la descripción

2025